

- p. xx line 29: "empires" should read: "empire's"
- p. 5 line 30: "marshall" should read "marshal"  
line 36: first of many cases where "was laying" should read "was lying"
- p. 6 line 19: "in a business for themselves" should read "in business for ourselves"
- p. 7 last line: "he was fishing out the pond" should read "they were fishing out the pond "
- p. 10 3 lines from bottom: delete comma after "differently"
- p. 14 line 31: "laid down" should read "lay down"
- p. 15 line 6 lines from bottom: "blood in his eye" should read "bloodthirsty eyes"
- p. 17 line 22: "burned at stake" should read "burned at the stake".  
line 25: "frustrated until you are groggy" should read "frustrated until you are stumped"
- p. 21 line 4: "epaulets" should read "rating ribbons"  
bottom line: delete comma after "then".
- p. 23 line 2 from the bottom: "laying" should read "lying"
- p. 29 line 5: "mundanely common" should read "common as dirt"  
line 10: "laying down" should read "lying down"
- p. 40 line 12: "indolent" should read "careless"
- p. 42 bottom line: "even the plans of the present" should read "the plans of the present, as well."
- p. 50 line 20: "laying a claim" should read "laying claim"
- p. 51 line 14 from the bottom: "pay for the hospital" should read "pay for the hospital visit"
- p. 52 line 8 from the bottom: "human men" should read "some gentlemen"
- p. 55 line 7: "laying" should read "lying"
- p. 57 line 11 from the bottom: "laying" should read "lying"
- p. 58 line 14: "to drive" should read "to cart".
- p. 61 bottom line: "dezenter" should read "deserter"
- p. 64 line 4 from the bottom: "When came the time" should read "When the time came"
- p. 65 line 10 from the bottom: "furuncular" should be deleted  
line 8 from the bottom: "lay" should read "lie down"  
line 4 from the bottom: "lay" should read "lie"
- p. 67 line 9: "laying" should read "lying"  
line 10: "a true typhus" should read "true case of typhus".
- p. 71 line 12 from the bottom: "laying" should read "lying"
- p. 72 line 7 from the bottom: the comma after "But" should be deleted  
line 3 from the bottom: "for whom" should read "about whom"; also "laying" should read "lying"

- p. 77 line 11: "laying" should read "lying"
- p. 81 line 8 from the bottom: "95%" should read "99%"
- p. 84 line 16: "the 16" should read "number sixteen"  
line 20: "the number 16" should read "the number sixteen"  
line 18: "as he was accustomed" should read "as he was accustomed to doing".  
line 6 from the bottom: "you'll" should read "you".
- p. 85 line 5: "laying" should read "lying."
- p. 86 line 13: ", Otto Katz," should read " Otto Katz"  
line 28: "real" should read "really"  
line 30: "into a seminary" should read "into seminary"
- p. 87 lines 12 and 7 from the bottom: "20" should read "twenty"  
line 3 from the bottom: "nose in the" should read "nose into the"
- p. 88 line 6: "Lay" should read "Lie"  
line 12: "This is all very good" should read "It is very good"
- p. 89 line 6: "Lay" should read "Lie"  
line 19: "nicht, wahr, meine, Herren" should read "nicht wahr, meine Herren"
- p. 90 line 6: "is not managed by God's laws" should read "does not administer itself by his laws"
- p. 93 line 3 from the bottom: "The Mass is over" should read "Go, it is the dismissal"
- p. 95 line 21: "'holy father?'" should read "'holy father?'"
- p. 96 lines 9 and 11: "laying" should read "lying"
- p. 106 line 1: "They just were" should read "They just then were"
- p. 115 line 2: "swinging" should read "swaying"
- p. 118 line 2 from the bottom: "victoriously" should read "triumphantly".
- p. 120 line 8 from the bottom: "flatter me" should read "suit me well"?
- p. 122 line 8 from the bottom: "put himself to sleep slowly by continuously making up plans." should read "was falling asleep slowly because he was continuously making up some plans."
- p. 123 line 2: "laying" should read "lying"
- p. 133 line 13: "swim across the width" should read "swim across the whole width"
- p. 134 line 7: "Sports-Favorit" should read "Sports-Favorit race"
- p. 137 line 7 from the bottom: "On the other hand" should read "In comparison"
- p. 143 line 5: "tramping" should read "making his aerial outings"  
line 8 from the bottom: "This time the blood of the Lord was changed into a wine spritzer." Should read "This time the wine spritzer was changed into blood of the Lord."
- p. 144 line 7 from the bottom: "unusually kindly" should read "in an unusually kind way"

- p. 145 line 9: "turns" should read "turned".
- p. 150 line 3 from the bottom: "laying" should read "lying"
- p. 161 line 8 from the bottom: "laying" should read "lying"
- p. 162 line 1: "laying" should read "lying"
- p. 163 line 8 from the bottom: "Laying" should read "Lying"
- p. 167 line 11: "simply began" should read "began simply"; also "Lieutenants" should read "Lieutenant"
- p. 168 line 7: "not humane" should read "not nice"
- p. 174 line 12: "fact, that in battle, he" should read "fact that, in battle, he"  
line 23: "entire hours" should read "hours on end"
- p. 175 line 13: "with certain" should read "with a certain"  
line 14: "me," should read "me"  
line 7 from the bottom: "servant, who had been captured, once" should read "servant who had been captured once"
- p. 178 line 1 from the bottom: "I horribly punish every vile deed and every lie" should read "I punish every vile deed and every lie horribly"
- p. 187 line 2 from the bottom: "That idea holds no promise" should read "That won't do any good."
- p. 193 line 7: "Carpathians Mountains" should read "Carpathians"
- p. 194 line 7 from the bottom: "cool-bloodedness" should read "cool-headedness"
- p. 195 line 27: "Mistress" should read "Mrs."
- p. 197 line 7: "Dress-up" should read "Get dressed"
- p. 199 line 18: "What's with the dog" should read "How's it coming with the dog"  
line 10 from the bottom: "of the Lieutenant's is it" should read "is it of the Lieutenant's".
- p. 206 line 10 from the bottom: "laid" should read "lay"; also "dosing" should read "dozing"  
line 5 from the bottom: "laid" should read "lay"
- p. 212 line 13: "laying" should read "lying"
- p. 217 line 19: "craps in the seat of his pants" should read "craps in his pants"
- p. 220 line 22: "lay" should read "lie"
- p. 229 line 7 from the bottom: "(he was)" should read [he was]; also "(and)" should read "[and]"  
line 6 from the bottom: "(he was)" should read [he was]  
line 5 from the bottom: "(he)" should read [he]  
line 3 from the bottom: "(the)" should read [the]  
line 2 from the bottom: be "wilder and interesting" should read "wilder and more interesting"